

cremesso

OF SWITZERLAND



ENERGY
SAVE
CONCEPT



19
BAR



EASY
TO USE



15 SEC
READY TO USE



ONE-TOUCH
MILK SOLUTION

RU

CAFFÈ LATTE

Coffee experience engineered in Switzerland

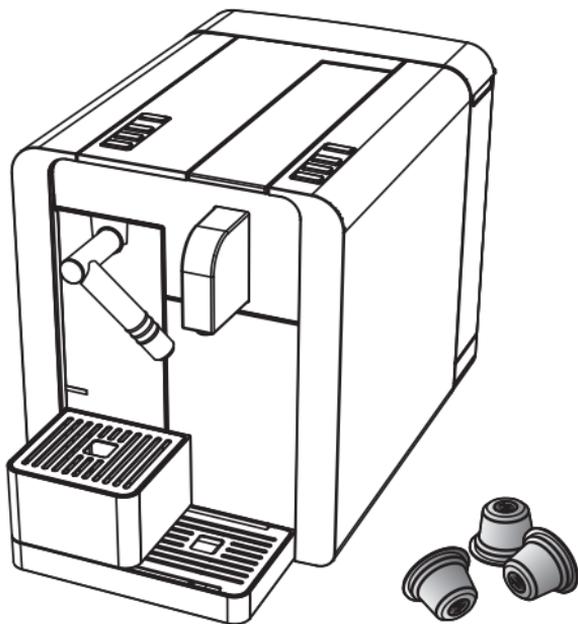


cremesso

SWISS CAFE DESIGN

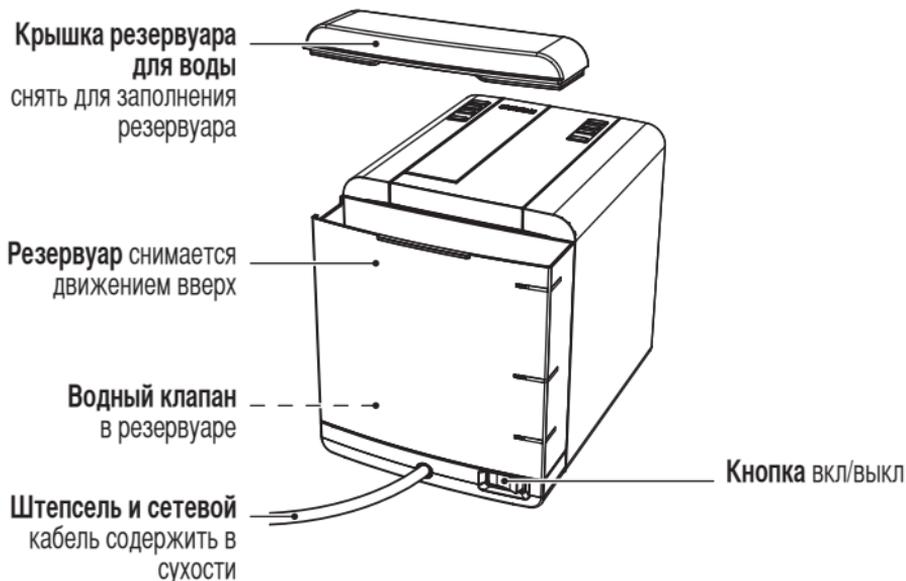
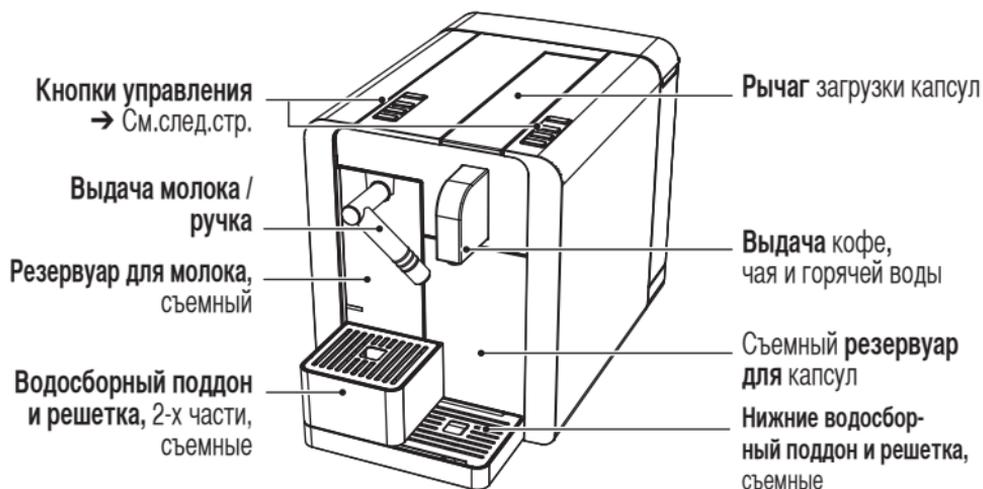
Выбрав систему cremesso, Вы можете быть уверены: в каждой капсуле Вас ждет настоящее кофейное наслаждение. Ваша кофемашина cremesso Caffé Latte в считанные мгновения приготовит отменные кофейные напитки: от крепчайшего, бодрящего эспрессо до нежного капучино. Мы благодарим Вас за доверие и желаем Вам провести незабываемые моменты.

На сайте www.cremesso.com Вы найдете эту инструкцию в электронном виде, а также самую свежую информацию о капсульной системе cremesso.



Содержание

– Обзор машины и элементов управления	4
– Введение в эксплуатацию	6
– Подготовка / Установка / Заполнение резервуара водой / Продувание	6
– Приготовление чая/кофе	8
– Приготовление молочных напитков	10/12
– После того, как напиток готов	14
– Специальные функции	16
– Режим экономии энергии / Программирование объема кофе/молока	16/17
– Очистка и уход	20
– Промывание и продувание кофемашины и внутренних каналов	20
– Очистка машины и ее деталей	20
– Очистка капсульного резервуара и поддона: ежедневно	22
– Очистка резервуара для воды: ежедневно	22
– Очистка молочной системы и резервуара для молока: ежедневно	24
– Удаление накипи: после приготовления 300 чашек кофе / 200 чашек молока или через 1-2 месяца	26
– Обязательная просушка перед хранением и транспортировкой	28
– Разное	30
– Световые индикаторы	30
– Возможные неисправности	32
– Правила безопасности / Ликвидация / Технические характеристики	34/35



Выдача кофе/чая

Индикатор мигает: нагрев
Индикатор горит: готово

Ристретто:

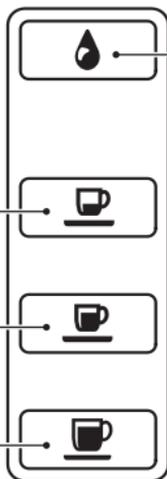
маленькая чашка (30 мл)

Эспрессо:

средняя чашка (50 мл)

Лунго/чай:

большая чашка (110 мл)

**Кнопка очистки**

Промывает/очищает внутренние каналы (=белый цвет) или молочную систему (=желтый цвет). Предотвращает смешивание вкусов при смене напитка (кофе на чай и наоборот). Перед сменой напитка нажать кнопку → стр. 20

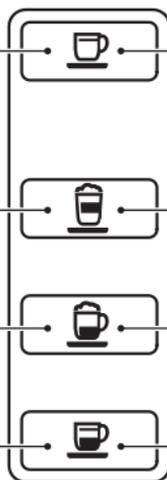
Мультифункциональный индикатор

меняет цвет в зав-ти. от режима или используемой функции → стр. 30

- **ярко/тускло:** реж. экономии энергии → стр. 16
- **белый:** нормальный реж. → стр. 8
- **желтый:** очистить молочную систему → стр.10
- **голубой:** резервуар пуст → стр. 7
- **голубой** мигающий: наполнить внутренние каналы
- **красный** мигающий: очистить от накипи → стр. 26

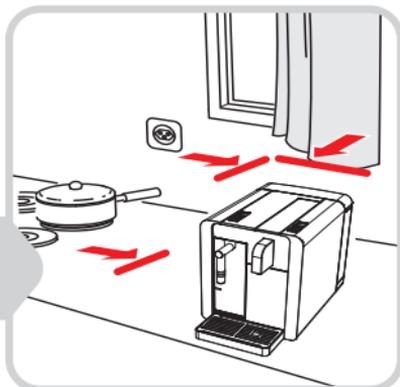
Молочные напитки:

Индикатор мигает: нагрев
Индикатор горит: готово

Молочная пена:**Латте Макиато:****Капучино:****Кофе с молоком:****Мультифункциональные индикаторы:** все кнопки зажигаются одна за другой

- вперед: снять резервуар для молока → стр. 14, 16
- назад: установить резервуар для молока → стр. 10
- ярко/тускло: охладить систему → стр. 13

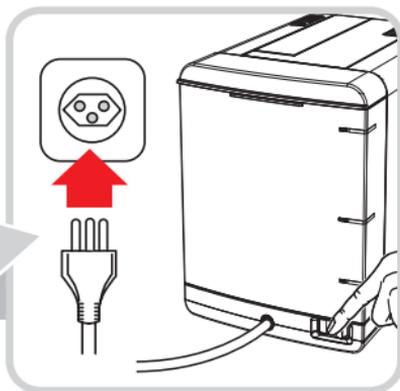
Подготовка / Установка / Заполн. резервуара водой / Включение /



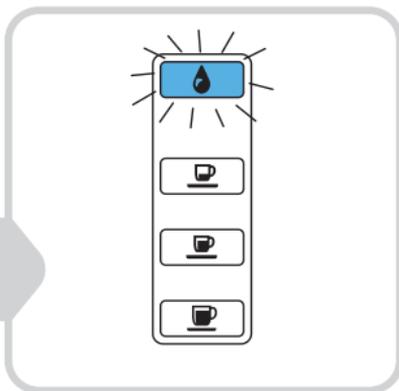
Установите кофемашину на сухой, неподвижной, водо- и теплоустойчивой поверхности. Избегайте деревянного / мраморного покрытия (риск пятен от кофе и накипи)



Снимите защитную пленку с обеих решеток поддона

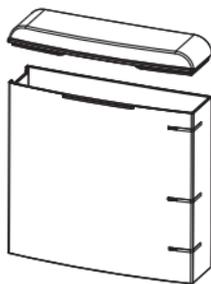


Подключите штепсель в заземленную розетку. Включите машину переключателем ВКЛ/ВЫКЛ

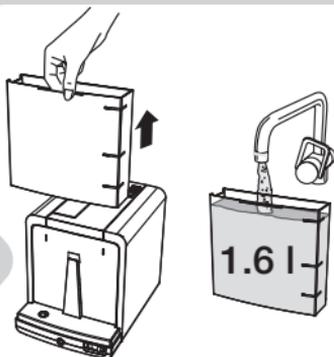


Кнопка очистки  загорается голубым цветом

Продувание



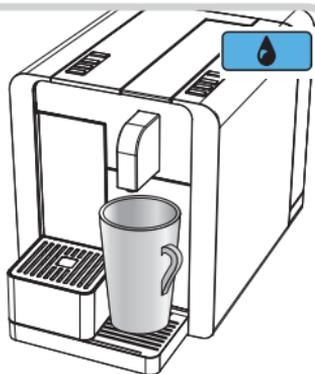
Промойте **резервуар для воды** теплой водой с добавлением средства для мытья посуды, сполосните и высушите



Заполните **резервуар** холодной водой (макс. 1,6л). Меняйте воду ежедневно. Если резервуар пуст, **кнопка очистки**  загорается голубым цветом



Продуйте/промойте внутренние каналы: поставьте пустую чашку под кран слива и нажмите 2-3 раза **кнопку очистки** 



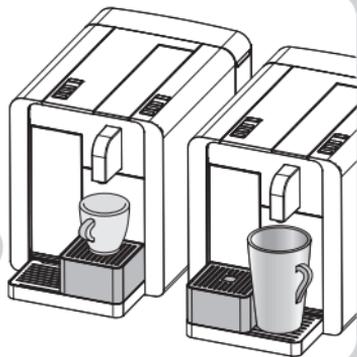
Если **кнопка очистки**  горит голубым цветом (=нехватка воды), извлеките капсулу и снова нажмите на кнопку

Первый кофе / чай!



cremeso

На каждую чашку используется 1 капсула cremesso. Другие капсулы несовместимы с машиной. После паузы в использовании продуйте внутр. каналы → стр. 20. Машина может использоваться только в домашних условиях.



Чашка: ставится под кран выдачи напитка. Для больших кружек передвиньте водосборный поддон влево.

Совет: приготовление кофе возможно даже если резервуар для молока не установлен



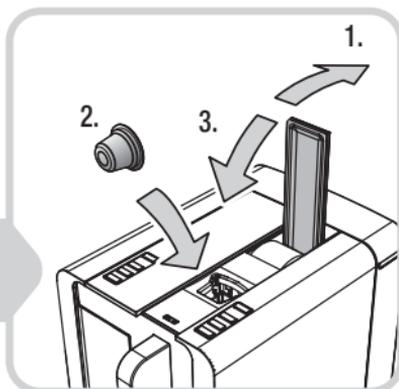
Важно знать

Если выбранная кнопка после нажатия мигает белым цветом, идет процесс нагрева. После этого индикатор загорается белым цветом, и начинается приготовление.

Совет: для ристретто и эспрессо, предварительно нагревайте чашки: это предотвратит преждевременное остывание напитка. **Прогрев чашек:** нажмите кнопку ристретто  (без капсулы) и позвольте горячей воде нагреть чашку.

Продувание каналов: после длительного перерыва в использовании (напр. после отпуска) необходимо эвакуировать воздух, оставшийся в каналах (→ см. стр. 20 «Очистка и подувание машины и внутр. каналов»).

Перед сменой напитка чай/кофе: без капсулы нажмите кнопку очистки , чтобы промыть каналы (→ см. стр.20 «Очистка и подувание машины и внутр. каналов»).



Загрузка капсул: 1. Полностью поднимите рычаг загрузки капсул, потянув его назад. 2. Установите капсулу прямо в отверстие. 3. Опустите рычаг до конца. Капсула перфорирована



Приготовление кофе/чая: выберите маленькую , среднюю  или большую . Выдача напитка прекращается автоматически (повторным нажатием кнопки можно в ручную остановить выдачу напитка). После использования капсулу следует выбросить → см.стр. 14

Запрограммированный объем напитков (заводские настройки):

 Ристретто 30 ml (= «маленькая» чашка)

 Эспрессо 50 ml (= «средняя» чашка)

 Лунго/чай 110 ml (= «большая» чашка)

Настройки объема напитков можно изменить (→ см.стр. 17/18 «Программирование объема кофе и молока»).

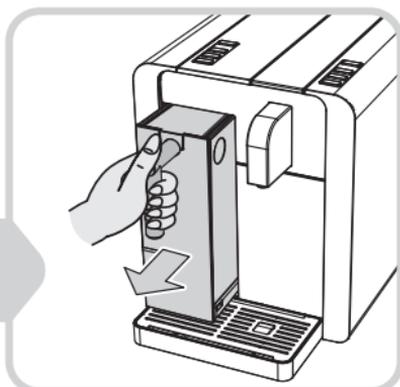
Внимание:

- Напитки горячие! Опасность ожога
- Приготовление кофе и чая возможно только при закрытом рычаге загрузки капсул

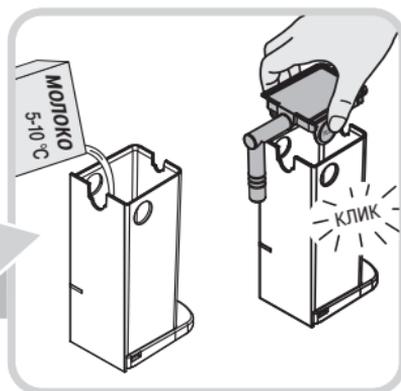
1. Подготовка/промывание молочной системы



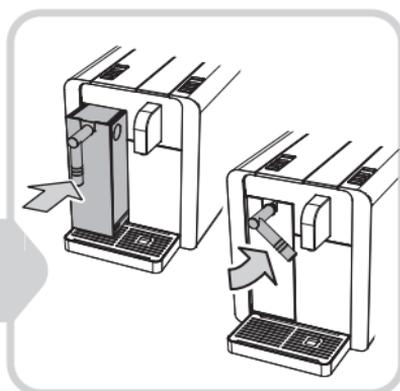
Снимите резервуар для молока (если он установлен): опустите вниз **кран выдачи молока** (осторожно, после приготовления напитка кран **горяч!**)



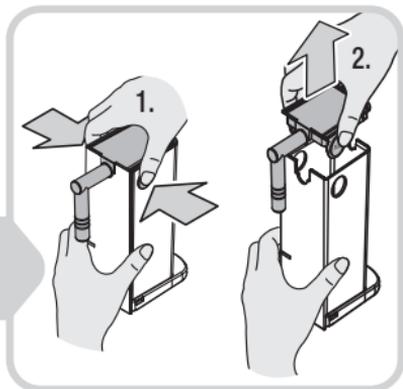
Возьмитесь за **кран выдачи молока** и осторожно вытяните **резервуар**. (кран соединен с открывающейся крышкой)



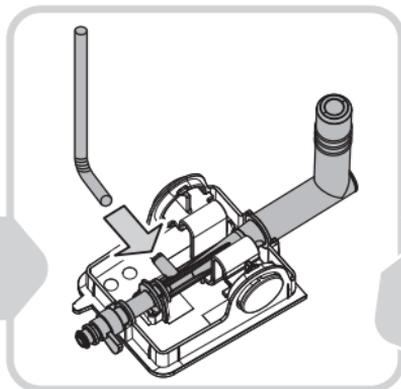
Заполните резервуар молоком (идеальная температура 5-10°C). Обратите внимание на метку максимального объема. Закройте крышку (до щелчка)



Установите кран выдачи молока **строго вертикально**. Аккуратно заведите резервуар до конца в машину и **поднимите кран направо**



Нажмите на обе **боковые стенки** «PUSH». Потяните вверх крышку вместе с краем выдачи молока



Установите **соломинку** до конца в указанное отверстие (→ соломинку необходимо менять ежедневно)

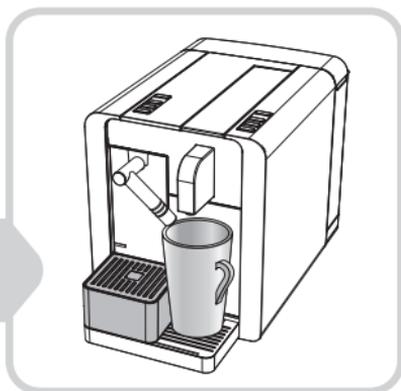


Произведите **очистку молочной системы**: как только резервуар для молока установлен, кнопка очистки  загорается желтым цветом. Установите чашку под краном выдачи молока и ...

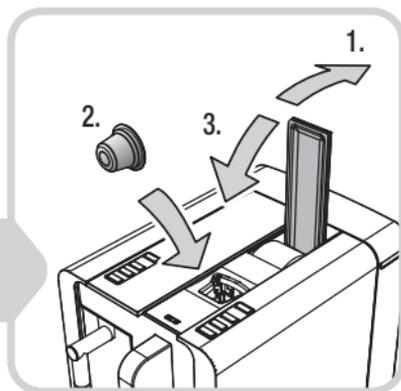


Нажмите **кнопку очистки**  (пока она горит желтым цветом, можно повторять очистку). По окончании очистки уберите чашку

2. Приготовление напитка



Чашка: подвиньте водосборный поддон налево. Поставьте большую чашку или кружку под краны выдачи молока и кофе



Загрузите капсулу: 1. Поднимите рычаг загрузки капсул, потянув его до конца назад. 2. Установите капсулу. 3. Опустите рычаг до конца (капсула перфорирована)



Важно знать

Совет: для первого применения используйте большую чашку. Для одной молочной пенки, нажмите кнопку , затем нажмите кнопку выдачи кофе.

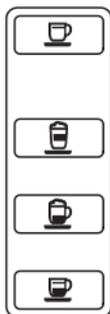
Молоко: можно использовать любой тип молока. Для качественной молочной пенки рекомендуем обезжиренное или полуобезжиренное молоко, темп. 5-10 °С).

Важно: при приготовлении молока производится только при полностью установленном молочном резервуаре.

Очистка молочной системы : обязательна после последнего использования (в целях гигиены). **Поставьте контейнер для молока в холодильник.** Процесс очистки может повторяться, пока кнопка очистки  горит желтым цветом. Приготовление кофе и чая возможно без установленного контейнера для молока.

Перед сменой напитка (кофе/молоко/чай): промойте внутр. каналы (→ см. стр.20 «Очистка и поддувание машины и внутр. каналов»).

Настройки объема напитков можно изменить (→ см.стр.17-18 «Программирование объема кофе и молока»).



Выбор молочного напитка:

-  Молочная пенка
-  Латте макиато
-  Капучино
-  Кофе с молоком

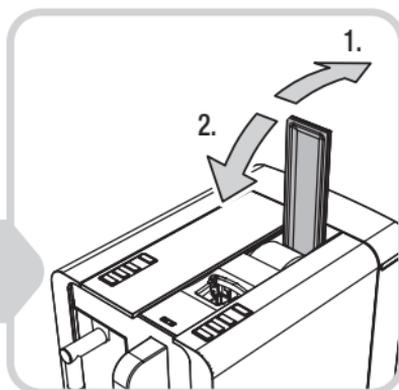


Начать приготовление молочного напитка: нажмите кнопку с выбранным напитком. Процесс выдачи напитка останавливается автоматически. (при повторном нажатии кнопки выдачи кофе или молока можно остановить в ручную)

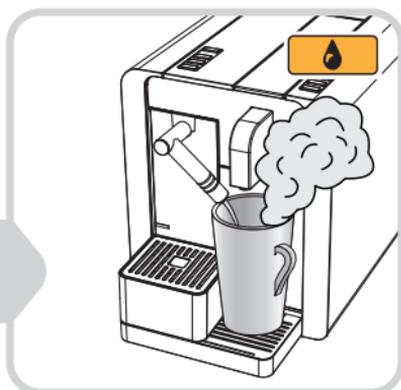
Рекомендации:

- **Соломинку для молока** менять ежедневно (в целях гигиены)
- **Молоко** после использования ставить **в холодильник**
- Молоко и кофе очень горячие: опасность ожога. Направляйте кран выдачи молока максимально вниз, чтобы избежать распыливания горячего молока через края чашки
- Приготовление кофе и чая возможно только **при закрытом рычаге загрузки капсул**
- После интенсивного использования молочной системе необходимо охладиться. Выдача молока автоматически прекращается (около 20 мин.). Кнопка очистки  горит желтым цветом, а индикаторы молочных напитков медленно мигают тускло/ярко. Приготовление кофе возможно. Очистите контейнер от использ. капсул. **Ускорение охлаждения:** поставьте чашку под кран выдачи молока и нажмите кнопку очистки  (очистка длится около 30 сек.). В конце кнопка очистки загорается белым цветом , а кнопки молочных напитков медленно мигают тускло/ярко. Через примерно 10 мин. индикаторы молочных напитков гаснут, и снова можно готовить напитки с молоком

Извлечение капсул, очистка молочной системы, хранение молока



Извлечение капсулы: 1. Поднимите рычаг загрузки капсул до упора (использованная капсула падает в резервуар для капсул). 2. Опустите рычаг загрузки капсул



После приготовления молочных напитков очистите молочную систему: поставьте чашку под краном выдачи молока и нажмите **кнопку очистки**

**Важно знать**

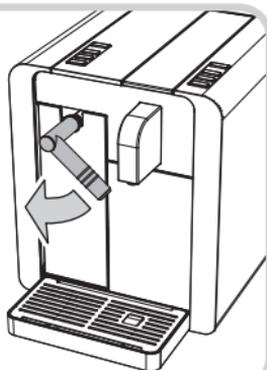
В целях гигиены: всегда вынимать контейнер с молоком и ставить его в холодильник (→ см. стр. 12).

Если капсула после использования долго остается в отверстии, она, высыхая, может прилипнуть. В этом случае поднимите и опустите рычаг. Если она все еще прилипает (не падает в резервуар), внимательно подтолкните ее пальцем (осторожно: внутренность машины может быть горячей! Остерегайтесь перфорирующих игл!).

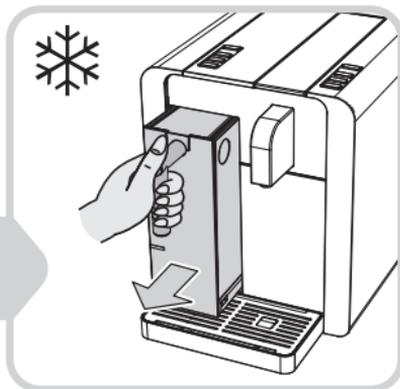
При открытии **рычага** может политься вода (=это нормально).

Водосборный поддон и резервуар для использованных капсул необходимо очищать через каждые 10 использований или минимум 1 раз в день, чтобы избежать переполнения.

В контейнере

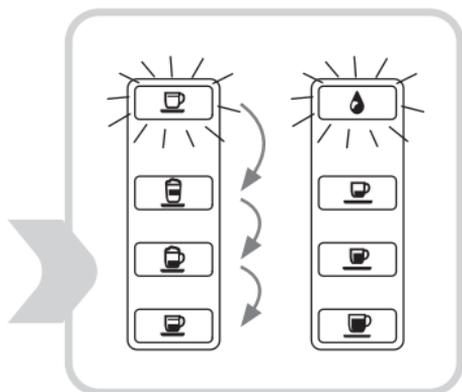


Опустите **кран выдачи молока** вертикально вниз (осторожно, кран может быть горячим после приготовления напитка!)

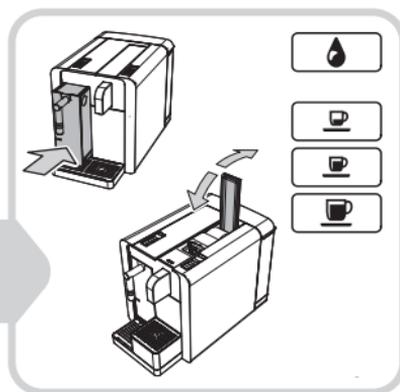


Возьмитесь за **кран выдачи молока** и осторожно вытяните **резервуар**. (кран соединен с открывающейся крышкой). Резервуар с молоком вымойте или поставьте в холодильник

Режим экономии энергии



Реж. экономии энергии активирован: кнопка очистки  медленно мигает ярко/тускло белым цветом (желтым: требуется очистка). Если резервуар для молока установлен, через 5 мин. друг за другом загораются индикаторы молочных напитков слева: **необходимо поставить молоко в холодильник!**

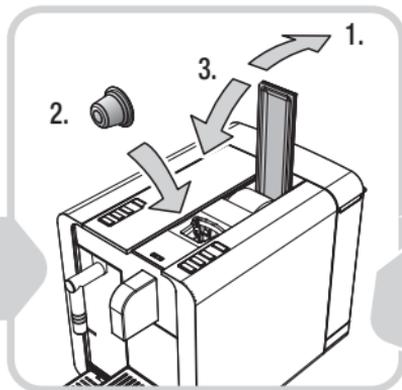


Выйти из реж. экономии энергии: откройте рычаг загрузки капсул, установите резервуар для молока или нажмите на любую кнопку (индикаторы загораются белым цветом)

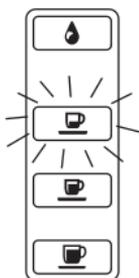
Программирование объема кофе



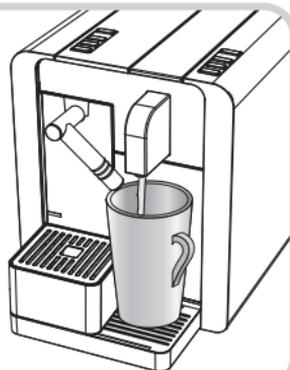
Программирование: поставьте чашку под краном выдачи напитка



Загрузите капсулу: 1. Поднимите рычаг загрузки капсул, потянув его до конца назад. 2. Установите капсулу. 3. Опустите рычаг до конца (капсула перфорирована)



Выберите кнопку желаемого напитка (напр. ) и **держите ее нажатой** мин. 3 сек. Индикатор должен быстро замигать. Затем индикатор мигает медленно (=процесс прогрева)



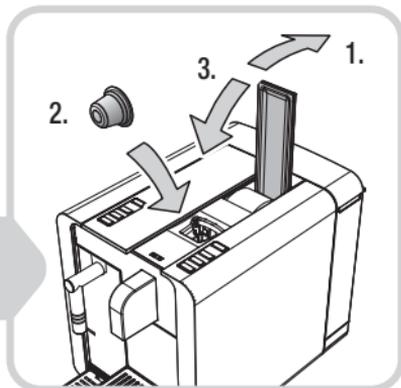
Начинается выдача кофе. Как только желаемое количество напитка окажется в чашке, **снова нажмите на кнопку напитка.** (процесс выдачи напитка останавливается, все кнопки зажигаются)

Программирование объема молочных напитков

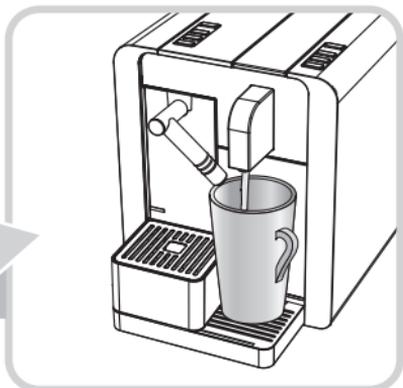


Установите резервуар для молока
(→ см. стр. 10).

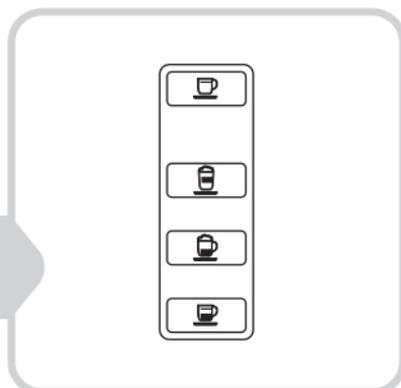
Программирование: поставьте чашку
под краном выдачи напитка



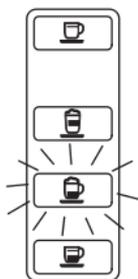
Загрузите капсулу: 1. Поднимите
рычаг загрузки капсул, потянув его
до конца назад. 2. Установите кап-
сулу прямо в отверстие. 3. Опустите
рычаг до конца (капсула перфори-
рована)



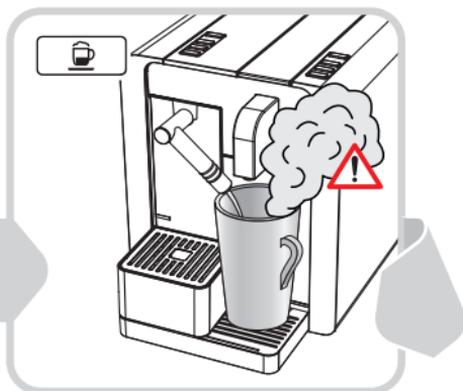
После этого начинается выдача кофе
(при выборе  выдача молока).
Как только желаемое количество на-
питка окажется в чашке, **снова на-
жмите на кнопку напитка**. Процесс



выдачи напитка останавливается,
все кнопки загораются. Программи-
рование завершено. Процесс можно
повторить для другой кнопки



Выберите кнопку желаемого напитка (напр. ) и **держите ее нажатой** мин.3 сек. Индикатор должен быстро замигать. Затем индикатор мигает медленно (=процесс прогрева)



Начнется выдача молока или молоч. пены (при выборе  сначала готовится кофе). Как только желаемое количество окажется в чашке, **повторно нажмите на кнопку напитка** (выдача напитка прекращается и индикатор кнопки медленно мигает = процесс прогрева)



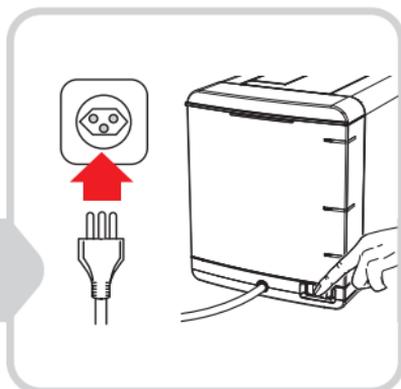
Важно знать

Объем кофе/молока: программируется для любого из 3 видов кофе и 4 видов молочных напитков. Кнопка очистки не программируется (запускает очистку от накипи). Диапазон объема программируемой жидкости одинаков для всех напитков.

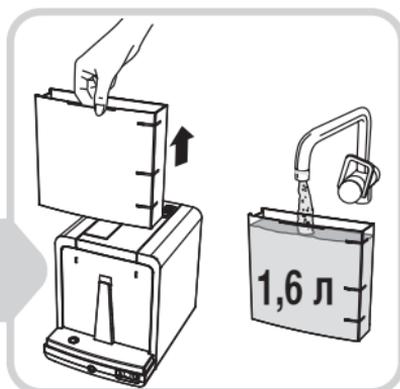
Заводские настройки:

-  **Ристретто** («маленькая чашка», 30 мл)
-  **Эспрессо** («средняя чашка», 50 мл)
-  **Лунго/чай** («чай/большая чашка», 110 мл)
-  **Молочная пенка** (14 сек. выдачи молочной пенки)
-  **Латте макиато** (22 сек. выдачи молочной пенки, 50 мл. кофе)
-  **Капучино** (10 сек. выдачи молочной пенки, 70 мл. кофе)
-  **Кофе с молоком** (8 сек. выдачи горячего молока, 100 мл. кофе)
- Сброс всех найтроек (=возврат к завод. настр.): держать нажатой кнопку очистки  и включить машину

Промывание и продувание машины / внутренних каналов



Перед первым использованием или после длительного перерыва в использовании (напр. после отпуска) машину нужно промыть и продуть

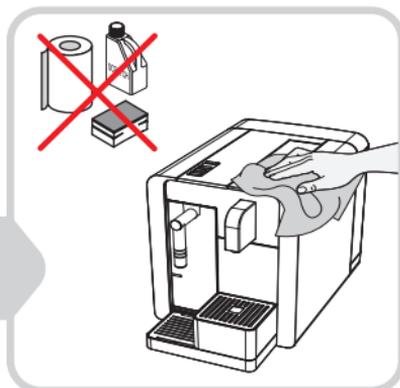


Заполните резервуар для воды холодной водой (макс. 1,6 л)

Очистка машины и ее деталей



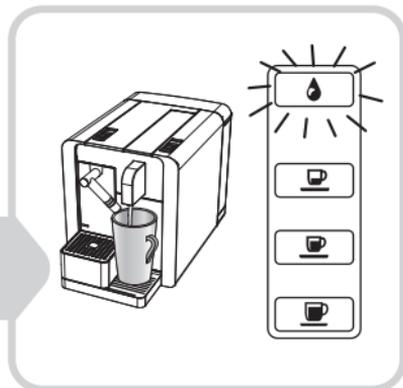
Перед каждой очисткой отключайте машину от сети! Никогда не погружайте машину в воду и не мойте под проточной водой



Очищайте машину и кран выдачи напитков влажной тряпкой. Не применяйте средства для сухой чистки или абразивные чистящие средства!



Поставьте чашку под краном выдачи напитка. Не загружайте капсулу. Если кнопка очистки  медленно мигает ярко/тускло, нажмите любую кнопку



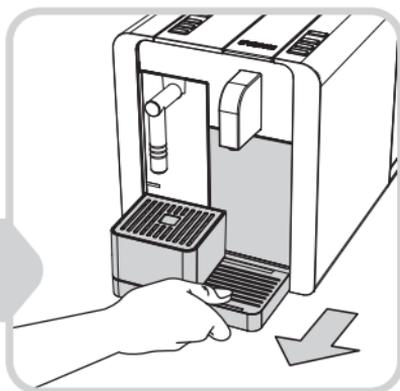
Нажмите кнопку очистки  чтобы запустить процесс промывания и продувания. Через примерно 15 сек. насос останавливается, процесс завершен



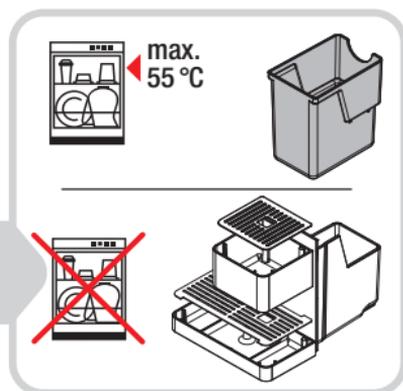
Важно знать

Кабель и штепсель всегда должны быть сухими

Ежедневно: очистка капсульного резервуара и поддона

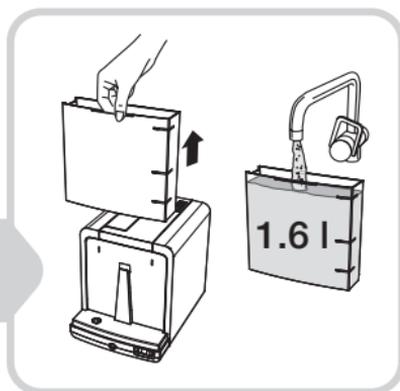


Возьмитесь за **водосборный поддон** и легким движением потяните его на себя



Извлеките **капсульный резервуар**, **решетку** и **верхний водосборный поддон**

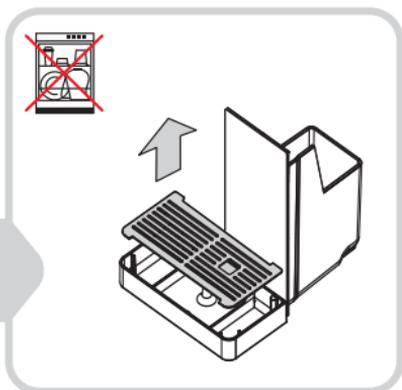
Ежедневно: очистка резервуара для воды



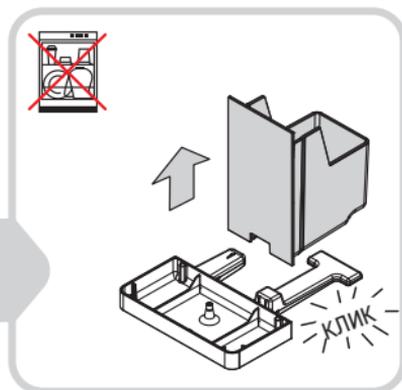
Ежедневно меняйте воду в **резервуаре**. Заполняйте его холодной водой (макс. 1,6 л)



Очищайте резервуар для воды и крышку теплой водой с добавлением средства для мытья посуды. **Никогда не мойте их в посудомоечной машине!**



Снимите нижнюю **решетку поддона**



В случае необходимости снимите **водосборный контейнер** (защелкивается)
После очистки установите элементы в обратном порядке

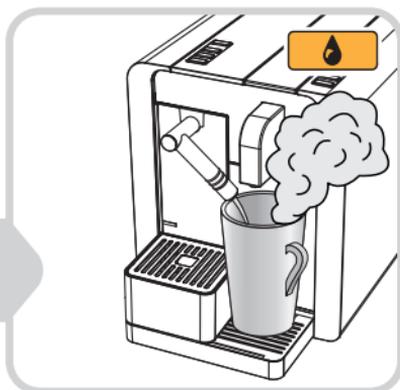


Важно знать

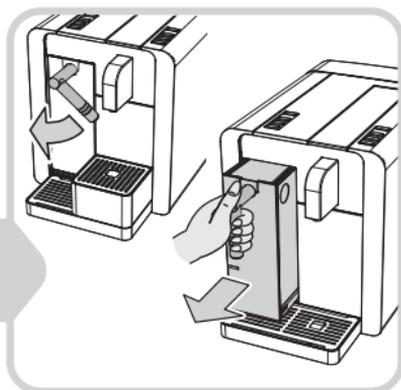
Капсульный резервуар вмещает в себя около 10 капсул, водосборный поддон – около 500 мл. остаточной жидкости. Это соответствует примерно 10 приготовленным напиткам. Из гигиенических соображений и во избежание переполнения, необходимо ежедневно очищать резервуар для воды, капсульный резервуар и водосборный поддон.

Важно: Не мойте детали в посудомоечной машине! (исключение: резервуар для капсул)

Ежедневно: очистка молочной системы и резервуар для молока

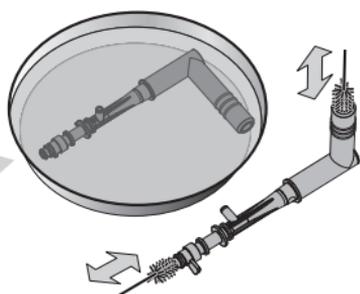


После приготовления последнего молочного напитка всегда очищайте молочную систему: установите чашку под краном выдачи молока и нажмите кнопку очистки 

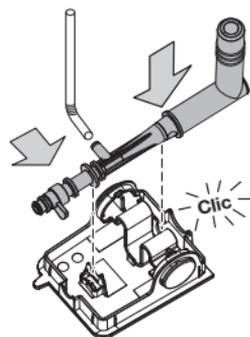


Опустите вниз кран выдачи молока и осторожно вытяните резервуар для молока, держась за кран (осторожно, после приготовления напитка кран горяч!)

Пн, Вт, Ср, Чт, Пт, Сб, Вс, Пн, ..

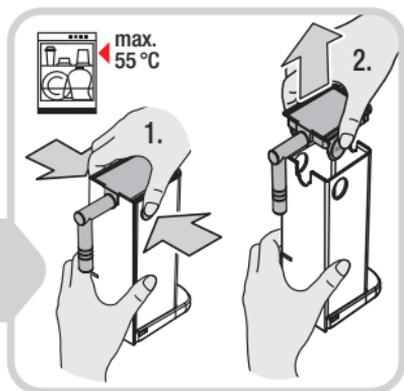


Еженедельно: очистите кран выдачи молока щеткой. Оставьте его на ночь в молочном очистителе cremesso. На утро еще раз почистите кран щеткой и тщательно сполосните

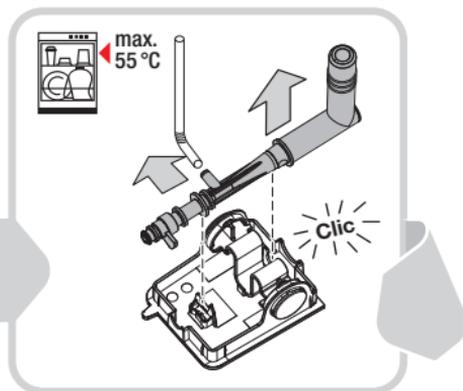


Вновь установите кран выдачи молока на крышку (до щелчка) и вставьте соломинку. Установите крышку на резервуаре для молока

после последнего. использования



Нажмите на боковые **стенки** «**PUSH**» (1.), приподнимите крышку, затем потяните ее наверх (2.). Промыть детали теплой водой с добавлением средства для мытья посуды



Извлеките **соломинку** (соломинку необходимо менять ежедневно). Потяните **кран выдачи молока** наверх и промойте его



Важно знать

- Резервуар с молоком** после использования всегда ставить в холодильник.
- Следить за сроком годности** молока (обычно 1-2 дня для открытого продукта).
- Соломинку** ежедневно менять из гигиенических соображений.
- Кран выдачи молока** еженедельно очищать в спец. средстве для молока *cremesso*. При необходимости заменять. Никогда не погружать в средство от накипи.
- Кран выдачи молока** и **соломинки** доступны в точках продажи (считаются расходным материалом и не являются предметом гарантии).
- Резервуар для молока и крышку можно мыть в посудомоечной машине. Во избежание повреждений не превышать макс. темп. 55 °C. **Совет:** размещайте их в верхней части посудомоечной машины.

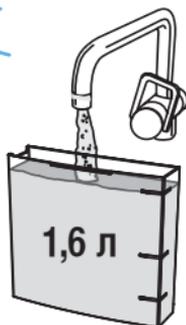
Очистка от накипи: каждые 300 чашек кофе / 200 чашек молочных



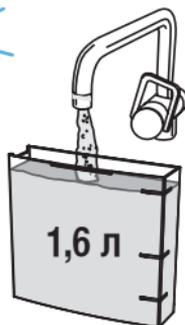
Каждые 300 чашек кофе / 200 чашек молоч. напитков, кнопка очистки  горит красным цв. при выдаче напитка. Немедленно очистить машину от накипи, дабы избежать ее повреждения



Смешайте очиститель от накипи **cremesso** с водой и заполните этой смесью резервуар для воды (в соотв. с этикеткой, мин. 0,75 л). **Не применяйте уксус!** Это повредит машине

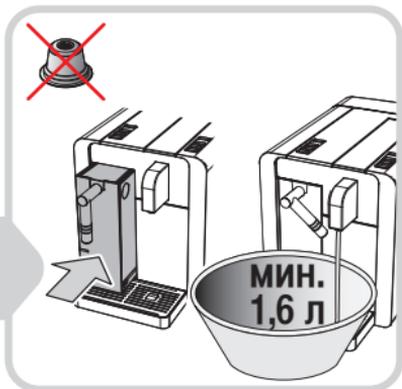


Кнопка очистки  горит голубым цветом: промойте резервуар, заполните его водой и установите на место. Вылейте очиститель из сборной емкости и вновь поставьте ее под кран

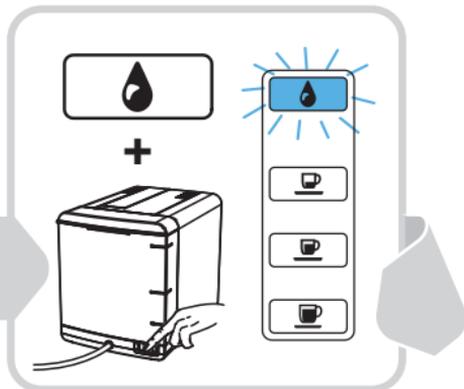


Нажмите кнопку очистки . После промывания машины резервуар должен опустеть. Наполните его водой и нажмите . Приготовьте 1 кофе без капсулы

напитков или каждые 1-2 месяца



Установите пустой резервуар для молока. Не загружайте капсулу.
Поставьте большую емкость под кран выдачи (мин. объем 1,6 л)



Включите машину. Нажмите кнопку очистки  и держите ее нажатой, пока не начнет мигать голубым цветом (мин.6 сек). Очистительная смесь будет проходить по внутр. каналам машины с 3-х минутными интервалами



Важно знать

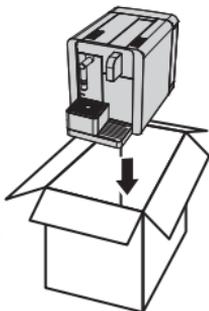
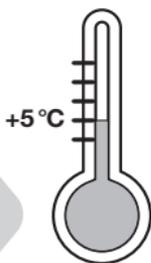
Если **вода** в Вашем регионе содержит **большое количество накипи**, ее частички со временем оседают в машине и могут спровоцировать ее повреждения.

Очистка машины от накипи: каждые 300 чашек кофе/чая или 200 чашек молоч. напитков, при слабом напоре воды, при излишнем нагревании молока или каждые 1-2 месяца использования. Если вода содержит много извести, очищать чаще.

Каждые 300 чашек кофе/чая или 200 чашек молоч. напитков, кнопка очистки  во время приготовления напитков начинает мигать красным цветом вплоть до произведения очистки от накипи. Неправильная очистка ведет к повреждениям: следуйте нашим пошаговым инструкциям. Используйте специальные очистители от накипи с цветovým индикатором и следуйте инструкции производителя.

Важно: программа очистки от накипи не может быть прервана. Процесс занимает около 30 мин (если машину выключить, процесс начнется заново).

Просушка перед хранением и транспортировкой



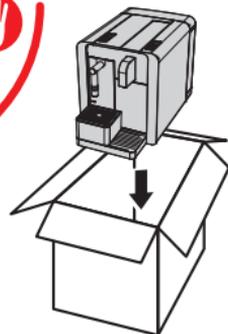
Чтобы избежать проблем, просушить машину **перед транспортировкой / хранением** (=удалить воду/пар). Процедура обязательна при хранении в низких темп. (ниже 5 °C)



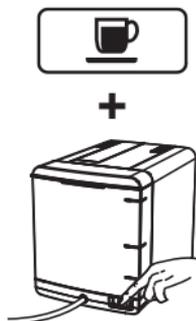
Выключите машину. Вылейте воду из резервуара, установите его на место. Установите резервуар для молока с соломинкой и насадкой (стр.11). Установите чашку под краном.



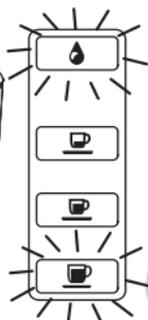
Выключите машину и дождитесь ее охлаждения. **Отключите ее от сети.** Храните ее в сухом, защищенном от пыли и недоступном для детей



Совет: используйте заводскую упаковку



Нажмите кнопку **Лунго/чай** , держите ее нажатой и включите машину. Когда начнется процесс просушки, отпустите кнопку



Пар выходит из крана выдачи: опасность ожога!

Через несколько секунд насос издает звуковой сигнал. Как только насос затихает, кнопки гаснут и процесс просушки завершен



Важно знать

Перед длительным перерывом в использовании или при температуре хранения ниже 5 °C настоятельно рекомендуется провести просушку машины.

Во время этого процесса из машины удаляется вся жидкость.

Благодаря этому значительно уменьшается риск внутренних повреждений из-за замерзшей воды.

Перед использованием машины после перерыва промойте машину и внутренние каналы (см.стр.20).

Если температура машины ниже 5 °C, ее использование невозможно, кнопка очистки  горит красным цветом.

Кнопки и световые индикаторы

Кнопка очистки горит по-разному в зав-ти от режима или потребностей машины:



Белый цвет (медленно мигает):

– режим экономии энергии → см. стр. 16

Белый цвет (горит):

– машина готова к приготовлению напитков



Желтый цвет (медленно мигает):

– реж. экономии энергии; необходимо провести очистку → см. стр. 16, 11

Желтый цвет (горит):

– очистить молочную систему (нажать на кнопку) → см. стр. 11
 – перерыв для охлаждения молочной системы (нажать на кнопку) → см. стр. 13



Голубой цвет (горит):

– резервуар для воды пуст: заполнить → см. стр. 6

Голубой цвет (мигает):

– заполнить внутренние каналы
 – процесс очистки накипи (не прерывать) → см. стр. 26



Красный цвет. (мигает во время выдачи напитка):

– очистить машину от накипи → см. стр. 26

Красный цвет. (горит):

– проблема в электронике или темп. режиме (температура слишком высока или ниже 5 °C); выключите машину и включите через 30 мин. Если кнопка снова горит красным цветом – обратитесь в службу техподдержки (при низкой температуре достаточно 30 мин. нахождения при комнатной темп., чтобы машина снова заработала)

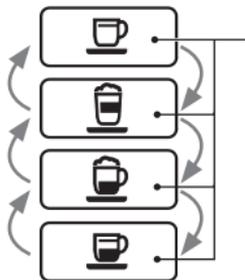


Белый цвет мигает:

– Процесс просушки машины → см. стр. 28



Кнопки молочных напитков горят по-разному в зави-ти от режима или потребностей машины



Белый цвет (индикаторы зажигаются **один за другим сверху вниз**):

- машина не используется более 5 минут → см. стр. 16
- извлечь резервуар с молоком и поставить его в холодильник → см. стр. 16

Белый цвет (индикаторы зажигаются **один за другим снизу вверх**):

- установить резервуар для молока для запуска программы очистки от накипи → см. стр. 24

Белый цвет (все кнопки медленно мигают):

- перерыв для охлаждения молочной системы → см. стр. 13

Возможные неисправности и способы их устранения



Ремонт аппарата осуществляется только в сервисном центре. Ремонт, осуществленный непрофессионалами, а также использование неоригинальных деталей могут повлечь за собой опасность. В случае ненадлежащего ремонта (любой ремонт вне сервис. центра) гарантия не распространяется на возможные дальнейшие повреждения. Гарантия досрочно истекает. Если Вы не сможете устранить неисправность машины описанными ниже способами, обратитесь в ближайшую точку продажи.

Важно: при возникновении малейших неисправностей или после падения машины (даже если она продолжает работать) немедленно отключите аппарат от сети.

Неисправности при выдаче кофе

Горит кнопка очистки	– → стр. 30
Выдача кофе не происходит или недостаточна	<ul style="list-style-type: none"> – Заполнить резервуар для воды и правильно установить его – Капсула повреждена → взять новую капсулу – Опустить рычаг загрузки капсул до конца – Машина нуждается в очистке от накипи → очистить (→ стр. 26) – Насос поврежден
Насос громко шумит	– Резервуар для воды пуст → заполнить и правильно установить его
Выдача напитка: вода постоянно капает	– Машина нуждается в очистке от накипи → очистить машину (→ стр. 26)
Выдача напитка: вода капает время от времени	– В машине использованная капсула → извлечь капсулу
У кофе/чая кислый вкус	<ul style="list-style-type: none"> – Машина не достаточно промыта после очистки от накипи – Срок годности капсул истек → использовать новые капсулы
Объем выходящего кофе не соответствует запрограммированному	<ul style="list-style-type: none"> – Резервуар для воды пуст → заполнить и правильно установить его – Настройки сбились → повторить программирование – Машина нуждается в очистке от накипи → очистить (→ стр. 26)
Вода выходит из резервуара, но не поступает в кран выдачи	<ul style="list-style-type: none"> – В машине использованная капсула → извлечь капс. → промыть внутр. каналы (→ стр. 20) – Через 30 мин. попробуйте снова без капсулы; если машина качает воду → очистить – Через 30 мин. попробуйте снова без капсулы; если машина не качает воду → обратитесь в сервисный центр

Неисправности при выдаче молока/молочной пенки

Горит кнопка очистки – → стр. 30

Горят все кнопки молока – → стр. 31

Выдача молока не происходит

- Машина нуждается в очистке от накипи → очистить (→ стр. 26)
- Правильно установите резервуар для молока и поверните кран выдачи направо
- Замените соломинку и установите ее до конца (→ стр. 11)

Мало пенки или пенка недостаточно густая

- Машина нуждается в очистке от накипи → очистить (→ стр. 26)
- Кран выдачи молока засорен; перед снятием резервуара для молока всегда очищайте молочную систему (→ стр. 24)
- Очистите кран выдачи молока щеткой и оставьте на время в специальном очистителе молока cremesso (→ стр. 24)
- Замените кран выдачи молока / соломинку (→ стр. 25)

Молоко при выдаче разбрызгивается

- Замените соломинку и установите ее до конца (→ стр. 11)
- Не оставляйте резервуар для молока пустым

- Кран выдаче молока засорен; перед снятием резервуара для молока всегда очищайте молочную систему (→ стр. 24)
- Отдельные брызги допустимы и не связаны с повреждением машины
- Машина нуждается в очистке от накипи → очистить (→ стр. 26)

Температура молока слишком высока и пенка недостаточно густая

- Используйте только холодное молоко (5-10 °C)
- Замените соломинку и установите ее до конца (→ стр. 11)
- Перед снятием резервуара для молока всегда очищайте молочную систему (→ стр. 24)

- Машина нуждается в очистке от накипи → очистить (→ стр. 26)

Температура молока слишком низкая

- Используйте только холодное молоко (5-10 °C)
- Кран выдачи молока засорен; перед снятием резервуара для молока всегда очищайте молочную систему (→ S. 24)

- Очистите кран выдачи молока щеткой / оставьте на ночь в спец. очистителе cremesso, затем очистите щеткой (→ стр. 24)

Объем молочного напитка не соответствует запрограммированному

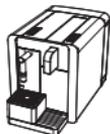
- Замените кран выдачи молока или соломинку (→ стр. 25)
- Молоко - натуральный продукт, и его состав может быть разным. Соответственно, количество пены может варьировать
- Повторите процесс программирования

Меры безопасности

- Внимательно прочитайте руководство пользователя. Сохраните его для ознакомления всех последующих пользователей машиной
- Используйте исключительно капсулы *stetesso*: капсулы других производителей могут повредить машину
- Использование: использовать прибор исключительно согласно данному руководству по эксплуатации. *Любое другое использование считается неправильным и может быть опасным*
- Не погружайте машину в воду / другие жидкости (опасность удара током)
- Используйте только розетки с заземлением 220-240 V и номиналом 10 А. Только отключение машины от сети гарантирует отсутствие в ней электрического тока
- Обязательно отключайте машину от сети в следующих случаях:
 - перед перемещением машины
 - перед очисткой /техническим обслуживанием
 - если машина долгое время не используется
- Избегайте прохождения кабеля через углы / острые выступы. Не сгибайте его: риск удара током
- В целях безопасности не заменяйте неисправный кабель самостоятельно, обращайтесь в центр сервисного обслуживания
- Никогда не дотрагивайтесь влажными руками до штепселя, кабеля и самого аппарата. При отключении аппарата от сети используйте штепсель: не тяните кабель
- Убедитесь, что удлинитель / переходник подходит к данному аппарату (заземление 3 полюса с сечением мин. 1,0 мм²). Следите за тем, чтобы кабель не путался под ногами
- Рекомендуем вам подключать аппарат к выключателю-разъединителю с предохранителем FI. Если вы не уверены в технич. характеристиках розетки, обратитесь к специалисту
- Никогда не перемещайте машину во включенном состоянии: опасность перегорания!
- Не используйте аппарат без воды
- В процессе работы машины различные ее элементы (напр. устройство нагрева воды) очень горячи: не трогайте их!
- Вода или молоко, поступающие из резервуара, очень горячи: опасность ожога!
- Не открывайте крышку-рычаг пока машина находится под напряжением и поступление кофе/чая/молока в резервуар не закончилось: опасность ожога!
- Не кладите пальцы/руки под рычаг: опасность прищемить!
- Не используйте машину в след.случаях:
 - технические неполадки
 - повреждение кабеля
 - падение или повреждение
- В любом из этих случаев обратитесь в центр сервисного обслуживания для проверки и ремонта машины
- При размещении Вашей машины соблюдайте след. рекомендации:
- Расположите машину на сухой, плоской, неподвижной поверхности. Розетка не должна находиться прямо над аппаратом.
- Расстояние между машиной и раковиной (или другим источником воды) должно быть не менее 60 см
- Машина должна находиться вне зоны доступа детей
- Используйте машину только в сухих помещениях
- **Не устанавливайте** машину
 - на мраморных поверхностях, необработанном или покрытом маслом дереве (риск возникновения неудаляемых пятен; при данном повреждении гарантия недействительна)
 - непосредственно под розеткой
 - на плавящихся или воспламеняющихся поверхностях
 - на горячей поверхности или в близости от огня. Соблюдайте мин. расстояние 50 см
 - не накрывайте машину!

- Не храните машину при темп. ниже 5°C (напр., в гараже), дабы избежать ее повреждения от замерзшей воды
- Машина предназначена исключительно для домашнего использования
- Перед тем как очистить аппарат или осуществить техническое обслуживание, отключите его от сети и дайте ему остынуть
- Средство для очистки от накипи может представлять опасность для здоровья. Избегайте контакта с глазами, кожей и слизистыми.
- В целях предупреждения поломки, не используйте детали или аксессуары от других машин
- Лица, в том числе дети, в силу особенностей физического или ментального развития не дееспособные использовать машину в полной безопасности, должны пользоваться ей под наблюдением ответственного лица

Ликвидация



- Вы можете ликвидировать использованные капсулы cremesso в соответствии с местными правилами
- Машину, отслужившую свой срок, бесплатно сдается в точку продажи, где ее ликвидируют профессионально, с соблюдением мер защиты окружающей среды
- Машина с опасными повреждениями должна быть уничтожена. Убедитесь, что никто не может ей воспользоваться
- Не уничтожайте машину самостоятельно, не выбрасывайте ее вместе с обычным мусором: это несет вред окружающей среде!

Технические характеристики

- | | | | |
|-------------------------|------------------------|--------------------|-----------------------|
| – Сетевое напряжение | 220-240 В / 50/60 Гц | – Объем резервуара | max. 1,6 л |
| – Номинальная мощность | 1455 ватт | – Защита от помех | в соотв. с нормами EC |
| – Реж. экономии энергии | 0,3 ватт | – Соовместимость | PCT, CE, GS, RoHs |
| – Габариты (ШxГxВ): | ок. 212 x 360 x 255 мм | | |
| – Вес (без воды) | ок. 5,8 кг | | |

В целях технического усовершенствования в процессе изготовления могут быть произведены изменения.

cremesso

 OF SWITZERLAND

www.cremesso.com

V3 23/12

0074305/9/07.12/5'000